



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL

Grand Aumônier :
MGR L'ARCHEVÊQUE DE MONTRÉAL

Conseil de Direction :

Président général : CH. DUQUETTE, directeur du recrutement à l'Alliance Nationale.

1er vice-président : VICTOR MORIN, notaire.

2ème vice-président : le DR JOSEPH NOLIN, professeur à l'École de chirurgie dentaire.

Secrétaire général : EDOUARD BIRON, notaire.

Secrétaire général adjoint : L'abbé J.-A.-M. BROUSSEAU.

Trésorier : RODOLPHE BÉDARD, comptable autorisé, membre du Conseil de direction des Artisans.

Directeurs : l'hon. M. LOUIS BEAUBIEN, MM. THOMAS GAUTHIER, OLIVAR ASSELIN, J.-A.-A. LECLAIRE, ELZÉAR-V. BEAUPRÉ,

professeur à l'École polytechnique, ancien président général de l'Association de la Jeunesse; docteur DAMIEN MASSON.

Commission Administrative du Monument National :
(Relevant du Conseil)

O. ASSELIN R. BÉDARD

TH. GAUTHIER
Le docteur W.-A. HUGUENIN.
J.-A. SAVIGNAC, notaire.

Caissier de la Société et Administrateur du Monument National :

J.-P.-L. BÉRUBÉ.

Avocat de la Société :

ANTONIO PERRAULT.

Vérificateurs des Comptes :

M.-L.-J. LACASSE et H. VIAU.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE ET CAISSE DE REMBOURSEMENT

Conseil de Direction :

Le même que celui de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Comité de Régie :
(Relevant du Conseil)

Président : CH. BRUCHÉSI, avocat.
R. BÉDARD, H.-A. ROBERT,
CH. DUQUETTE, J.-A.-A. LECLAIRE,
RAOUL GAUTHIER, J.-C. PAQUIN.

Comité des Placements :
(Relevant du Conseil)

O. ASSELIN, TH. GAUTHIER,
R. BÉDARD, VICTOR MORIN,
E. BIRON.

Directeur du Recrutement :

J.-A. DUBÉ.

Inspecteurs Conférenciers :

J.-I. COUTURE, pour la région de Montréal.
EVANS GELLY, pour la région de Québec.

Comité de Surveillance :
(Relevant des sociétaires de la Caisse)

Président : A.-P. FRIGON.
A.-J. LAFFRENCE, JOS. HURTUBISE,
J.-A. MAUCOTEL, A. COMTE,
NAP. DEGUISE, ISIDORE CRÉPEAU,
CH. BRUCHÉSI, J.-A. BOUCHER.

Vérificateurs des Comptes :

M.-L.-J. LACASSE, L. I. C.
H. VIAU, L. I. C.

Avocat de la Caisse :

ANTONIO PERRAULT.

Administrateur général :

ARTHUR GAGNON.

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

BILAN DU MOIS DE MAI 1914

RECETTES :

Balance au 30 avril 1914.....		\$16,151.25
Versements Classe "A".....	\$3,903.50	
Versements Classe "B".....	1,060.25	4,963.75
Intérêts sur contributions mensuelles.....		4.80
Intérêts sur dépôts en Banques.....		37.99
Village de Jonquières, intérêt.....	624.72	
" " amortissement.....	87.38	712.10
		<u>\$21,869.89</u>

DEBOURSES :

Commutations mensuelles.....	\$ 0.73	
Ajustement d'intérêt sur débetures de St-Jean Berchmans.....	302.46	
Remboursement de décès.....	6.75	
Prêt à la Commission Sco. St-Jean Berchmans.....	15,000.00	15,509.94
		<u>\$ 6,359.95</u>
Balance en Banques.....		\$ 6,359.95

CAPITAL INALIENABLE AU 31 MAI 1914 :

PRETS :

Comm. Sco. Côte S. Louis.....	\$20,000.00	2ème Div. Co. Lac S. Jean.....	5,452.70	Report.....	\$262,811.32
FF. Sacré-Coeur, Arthabaska...	20,497.46	Village Warwick.....	13,800.00		
Paroisse Labelle.....	18,479.26	Syndic Ecole Danville.....	6,332.63		
Canton Maniwaki.....	8,562.63	Canton de Windsor.....	11,757.62		
Comm. Sco. Shawinigan.....	11,987.79	Comm. Sco. Longueuil.....	23,581.16		
Ecoles séparées, Alfred, Ont....	1,300.00	Par. T. S. Sacrement, Lachine.....	20,000.00		
Ecoles séparées, Nepean, B.....	3,000.00	Mun. Asbestos.....	40,292.68		
Mun. Jonquières.....	24,901.36	Par. Saint-Stanislas.....	220,000.00		
Mun. Sturgeon Falls.....	29,969.22	Société S. Jean-Bte, Montréal.....	120,000.00		
Mun. Sudbury, Ont.....	13,330.34	Village Riv. S. Pierre.....	75,000.00		
Comm. Sco. Rigaud.....	6,288.81	Comm. Scol. Tétreaultville.....	22,500.00		
Canton Chicoutimi.....	1,444.81	Comm. Sco. S. Jean Berchmans.....	30,000.00		
Ville de Roberval.....	5,935.81	Intérêts accrus au 31 mai 1914.....	17,843.84		
Victoriaville.....	97,113.83	En banques.....	6,559.95		
					<u>\$875,931.90</u>
A reporter.....	\$262,811.32				

ARTHUR GAGNON,

Administrateur.

Le Petit Canadien

ORGANE DE

LA SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

ET DE

LA CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

Vol. 11. — No 6.

MONTREAL, JUIN 1914.

25 sous par an.

A Saint Jean-Baptiste

AIR : O CARILLON

(Paroles du R. P. Lamarche, O. P.)

I

Aux chauds rayons des midis de Judée,
Près du rivage et sur les sables blonds,
Un homme passe et sa voix désolée
D'après accents fait retentir les monts.
C'est Jean-Baptiste, austère et doux prophète,
C'est lui, du Christ, le vaillant précurseur.
A cette voix, courbant enfin la tête,
Peuple de Dieu, attends le Rédempteur.

II

D'un sang choisi, du plus pur sang de France,
Un autre peuple au temps fixé naquit.
Il est sorti de sa débile enfance
Et son étoile à nos yeux respandit.
Saint-Jean-Baptiste, austère et doux prophète,
O toi, du Christ le vaillant précurseur,
Enseigne-nous à ne courber la tête
Que sous le joug de notre Rédempteur !

LE FETE NATIONALE

Petite méditation.

Le 24 juin n'est pas marqué cette année, du moins dans l'ensemble de la ville de Montréal, par des manifestations éclatantes : sauf dans quelques paroisses, qui ont bien voulu prendre l'initiative d'un cortège et de feux d'artifices, la fête nationale n'a été célébrée par une cérémonie religieuse, la plus importante de toutes, il est vrai, nous voulons dire la messe.

La Saint-Jean-Baptiste a donc revêtu un caractère de recueillement propre à la méditation, et il convient de méditer, en ce jour, sur notre race, sa situation, son avenir.

A quelqu'un qui lui demandait, après les jours sombres de la Terreur, ce qu'il avait fait pendant la révolution, l'abbé Sieyès répondit : J'ai vécu.

Nous aussi, Canadien-français, nous avons vécu. Les 60,000 colons que la France laissait sur les rives du Saint-Laurent lors de la Cession sont devenus plus de 2 millions dans le Dominion, sans parler du million qui s'est fixé aux Etats-Unis. Nous sommes plus d'un million et demi dans la province de Québec seulement ; plus de 200,000 dans l'Ontario ; 30,000 dans l'Alberta et autant dans la Saskatchewan ; près de cent mille dans le Nouveau-Brunswick, d'où les gens de notre race étaient, comme on sait, chassés jadis avec la dernière brutalité ; plus de 50,000 dans la Nouvelle-Ecosse et plus de 30,000 dans le Manitoba. Nous avons vécu, certes ! Et cela est très beau, si beau que l'on a pu, en France, où l'on souffre du fléau de la dépopulation, parler de " miracle canadien ". Et le miracle canadien n'est pas, Dieu merci, une chose

du passé, puisque, ces jours derniers, mourait, dans le comté de Rouville, un vieux Canadien-français, vrai patriarce, qui laissait, disséminés par toute l'Amérique du Nord, 572 enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants !

Nous avons vécu ; mais cela suffit-il ?

Sans doute, pour les races comme pour les individus, la première nécessité, c'est de vivre. Nous l'avons fait. Et, maintenant que la lutte pour la vie nous donne quelque répit, il nous reste encore à accomplir une autre partie, non moins importante et non moins difficile, de notre devoir : Il faut que nous nous montrions dignes de nous-mêmes, de la grande race dont nous sommes issus, des gloires de notre passé historique et des ambitions qu'elles nous permettent d'avoir pour l'avenir.

Tel saint Jean-Baptiste, patron des Canadiens-français, nous devons être, en terre américaine, des précurseurs. On nous l'a dit depuis longtemps, et on nous le répète souvent. Ce rôle est glorieux, et nous devons en être fiers ; mais il est difficile, et nous devons nous y préparer de toutes nos forces.

Si, depuis la Cession, nous sommes devenus plus nombreux que, peut-être, aucun autre peuple de race blanche, dans le même temps, il nous reste, maintenant, à atteindre à la qualité.

On dit, et avec raison, que le Canadien-français est naturellement bien doué. Ce serait pour notre malheur si, fiers de cet avantage, nous nous contentions de nous en vanter, sans nous efforcer de cultiver, d'accroître et de mettre en valeur nos talents naturels. Ainsi qu'il est dit dans les Evangiles, le Créateur demandera à chacun des comptes d'autant plus sévères qu'il l'aura doté plus généreusement. Ce que nous avons, ce que nous sommes, et ce que nous

sommes capables d'acquérir et de devenir n'est pas à nous, nous ne sommes pas libres d'en faire un usage égoïste ou de n'en pas faire usage du tout. Mais nous le devons à nos familles, à notre race.

Tout le monde n'est pas, il est vrai, à même d'accomplir de grandes choses, ni de remplir de hautes fonctions. Le bon fonctionnement de la société exige qu'il y ait des hommes pour occuper toutes les situations de la vie sociale. Chacun son métier... dit avec sagesse le proverbe. Mais il n'est pas un homme dont le métier soit si humble, qu'il ne puisse faire du bien au prochain, à la race entière. Si tous les Canadiens français, chacun dans sa sphère, travaillaient de toutes leurs forces à développer jusqu'à leur mesure, leurs talents particuliers ; si chacun de nous s'appliquait à accomplir de son mieux les travaux, quelque modestes qu'ils puissent être, que l'on attend de lui, songez combien notre race y gagnerait en prestige et en force morale, sociale et même économique.

Nous ne détenons pas la force brutale de l'argent. Mais nous pouvons prétendre à d'autres suprématies plus glorieuses encore et plus durables. Il n'en tient qu'à nous d'y arriver.

LA FEDERATION

DE LA

SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE

LES SECTIONS

La Société Saint-Jean-Baptiste a tenu, le jeudi soir, 18 juin, à son siège social, au Monument National, sa réunion générale.

On y a adopté — après une longue discussion et avec quelques modifications — des règlements importants, dont tout sociétaire peut, sur demande au secrétaire-général adjoint, se procurer une copie, et dont voici, en résumé, les points les plus saillants.

Autrefois, les membres de la Société ne pouvaient voter, aux réunions générales, qu'individuellement. Les nouveaux règlements établissent le vote par délégués. Ils autorisent, pour ces fins, ils recommandent la fondation de sections, aussi nombreuses que possible, jouissant chacune de la mesure d'autonomie propre à lui assurer l'efficacité désirable, mais relevant du conseil central de direction et participant, par voix de délégués aux réunions générales, à l'administration de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Le nombre minimum des membres d'une section a été fixé à vingt-cinq. On pourra donc former une section de la Société partout où l'on parviendra à recruter au moins vingt-cinq sociétaires ; mais il faudra, toutefois, se borner à deux sections par paroisse, sauf autorisation expresse du congrès de la Société.

On prévoit qu'après l'adoption des règlements, un bon nombre de sociétaires n'appartiendront à aucune section paroissiale avant quelque temps. Puisque tous les membres doivent désormais faire partie d'une section, qu'allaient devenir ceux-là ?

On a résolu la question de la manière suivante. Ces membres feront partie d'une section provisoire en attendant qu'ils soient transférés dans une section constituée aux termes des nouveaux règlements. Cette section provisoire devra cesser d'exister au 1er janvier 1916, alors que ceux qui en feront encore partie seront partagés également entre les sections autorisées à ce moment-là.

LA PRESIDENCE

Pourquoi M. Asselin a démissionné

M. Olivar Asselin, président-général de la Société Saint-Jean-Baptiste, a, le 13 de ce mois, résigné ses importantes fonctions.

M. Asselin s'était laissé porter à la présidence afin de servir de son mieux les intérêts de la Société ; et c'est encore pour le succès des oeuvres entreprises qu'il a voulu abandonner le fauteuil et devenir l'un des directeurs de la Saint-Jean-Baptiste—ainsi qu'on le verra à la lecture de sa lettre de démission :

Montréal, 13 juin 1914.

MM. les Directeurs de la
Société Saint-Jean-Baptiste,
Montréal.

Mes chers collègues,

Comme vous le savez, un article de notre constitution nous oblige à prendre parmi les anciens présidents quatre membres du Conseil. Vous avez pu constater par vous-même l'impossibilité où nous sommes d'obtenir des quatre anciens présidents élus en 1913 une bonne moyenne de présence. Vous avez pu constater aussi la peine que nous éprouvons à réunir aux séances du Conseil un nombre de directeurs suffisant pour délibérer. Vu les oeuvres importantes que nous avons entreprises et tout le travail urgent que nous avons à faire, je crois que nous avons le devoir de compléter et, dans la mesure du possible, renforcer la composition actuelle du Conseil.

Pour ma part, je vous offre ma démission comme président. Si vous croyez que je puisse être utile à la So-

ciété, je continuerai à la servir comme directeur. Dans le cas contraire, je me retirerai avec le plus grand plaisir, assuré que je suis, que les principales idées que nous avons préconisées ensemble — encouragement aux minorités des autres provinces, guerre à la mortalité infantile (par l'assainissement du logement), constitution de la Société en fédération, érection d'une maison véritablement nationale — sont maintenant en bonne voie d'exécution, et, d'autre part, impatient de reprendre une liberté de parole à laquelle je tiens plus qu'à toute autre chose, et avec laquelle je sens que mes fonctions actuelles ne sont pas toujours compatibles.

Je suggérerais que mon successeur fut élu avec l'entente qu'il démissionnera à l'automne pour passer à son tour parmi les *Anciens*. Le Conseil compterait alors deux directeurs de plus. En exigeant des directeurs actuels, une plus grande assiduité, on fortifierait encore le Conseil.

Vous seriez bien aimable d'accepter ma démission dès la prochaine séance.

Respectueusement à vous,

(Signé) O. ASSELIN.

M. Charles Duquette, directeur du recrutement à l'Alliance Nationale, qui était deuxième vice-président de la Société Saint-Jean-Baptiste, en a été nommé président-général. M. Duquette est membre de la Caisse Nationale d'Economie. M. le docteur Joseph Nolin, professeur à l'École de Chirurgie dentaire, a été désigné pour lui succéder à la seconde vice-présidence, et M. J.-A.-A. Leclair devient directeur, en remplacement de M. le docteur Nolin.

CHEZ LES MUTUALISTES

Les difficultés du recrutement.

M. le docteur J.-U. Lalonde, haut dignitaire des Forestiers catholiques, a fait paraître récemment, dans le *Catholic Forester*, de Columbus, Ohio, un intéressant article ayant pour titre : " Pourquoi le recrutement est devenu difficile dans la province de Québec. "

Sans doute, le docteur Lalonde a écrit cet article à l'intention de sa Société; néanmoins, quelques extraits, de portée générale, ne manqueront pas, croyons-nous, d'intéresser les membres de notre Caisse nationale d'Economie, et surtout les recruteurs et conférenciers.

* * *

Le refroidissement et l'indifférence des mutualistes sont, en partie, dus — observe le docteur Lalonde — " au défaut des officiers dans les cours subordonnées dans l'accomplissement de leurs devoirs; il y a un trop grand nombre d'officiers qui acceptent leur charge pour l'honneur qui y est attaché sans se soucier des obligations que ces charges comportent. Un trop grand nombre d'entre eux, viennent aux assemblées le jour des élections, pour n'y plus apparaître le reste de l'année. Ils oublient la grave responsabilité de leur conduite.

* * *

" Les officiers — ajoute notre auteur — les officiers doivent étudier leur rôle, s'en bien pénétrer et le remplir fidèlement.

" Le premier devoir d'un officier, comme de tout mutualiste sincère, c'est d'assister aux assemblées. L'exemple vaut mieux que les plus beaux discours pour induire les subalternes à accomplir leur devoir.

Combien d'officiers, je dirai même d'officiers supérieurs, peuvent, le front haut et la conscience en paix, se dérober à l'inévitable *mea culpa*. Il y a sans doute d'honorables exceptions; nombre de cours peuvent se vanter d'avoir eu des officiers modèles sous ce rapport et c'est généralement la raison de leur prospérité.

Si nous faisons une enquête minutieuse, nous trouverons que les cours qui périssent ou qui tombent, ont eu des officiers qui ont manqué à ce point important de leur devoir, se sont abstenus d'assister aux assemblées, les membres ont fait de même, il y eût d'abord absence de chorum, défection ou retard dans le paiement des contributions, suspension de membres en attendant la suspension de la Cour. C'est là le secret de ces désastres dans la mutualité qui causent un mal irréparable à une Société et tue le recrutement pour bien des années dans une localité. "

ECHOS

DE LA

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

La fête nationale

La Société Saint-Jean-Baptiste n'a pas, cette année, du moins par toute la ville, célébré la fête patronale par des manifestations publiques; c'est que l'activité du Conseil de direction a été, comme chacun sait, absorbée tout entière, par la mise à l'étude et à exécution de plusieurs projets importants. Mais le conseil n'a pas voulu que le 24 juin passât inaperçu; aussi a-t-il retenu de la célébration des années passées la cérémonie la plus importante, la plus caractéristique: nous voulons dire la messe de la saint Jean. Elle a été dite, le 24 au matin, à Notre-Dame. M. l'abbé J.-N. Dupuis a prononcé l'allocution de circonstance et c'a été, pour nos sociétaires et nos compatriotes en général, l'occasion de s'associer dans un acte de foi catholique, et de témoigner de leur fidélité à la tradition nationale.

M. l'abbé Rolland, vicaire de Notre-Dame, officiait.

Parmi les officiers de la Société Saint-Jean-Baptiste présents, l'on remarquait MM. Olivar Asselin, Thomas Gauthier, Elzéar Beaupré, J.-P.-L. Bérubé, J.-N. Cabana et Guy, et Anatole Vanier. La Société Saint-Patrice était représentée par son président le docteur J. P. Kennedy, et les Chevaliers de Colomb, du cercle Lafontaine, par MM. C. J. P. Kennery et J. N. Cabana. M. Ch. Duquette, président de la Saint-Jean-Baptiste n'assistait pas à la fête, retenu à Toronto par affaires.

Remarqué dans l'assistance, l'ex-maire Guerin, l'ex-commissaire J. Dupuis, MM. C. Barsalou, H. A. Cholette, B. Cinq-Mars. L'allocation de circonstance fut prononcée par M. l'abbé J. N. Dupuis, inspecteur d'écoles.

M. l'abbé Dupuis dit ce que c'est que la patrie, puis donne la définition du patriotisme qui est un amour intelligent, éclairé, ardent et généreux de la patrie.

Le patriotisme est une vertu humaine, inhérente dans tous les nobles coeurs. Comment, en effet, l'idée de patrie ne les séduirait-elle pas ? Elle est belle comme la gloire, douce comme la caresse d'une mère, fortifiante et génératrice d'énergie comme la brise de nos grands monts. Elle évoque les souvenirs les plus fiers et les plus tendres. C'est la terre de nos aïeux, arrosée de leurs sueurs, de leurs larmes et de leur sang, où ils dorment leur dernier sommeil. C'est la maison paternelle où grandissent les petits, espoir de la race. C'est la terre généreuse qui nous offre ses corbeilles de fleurs et de fruits et ses moissons nourricières.

Vertu divine, le patriotisme, l'est aussi, puisque Dieu nous en fait un devoir. Il nous ordonne d'aimer notre prochain, mais évidemment dans la mesure, où celui-ci nous est proche. Nous devons aimer d'abord notre famille, mais ensuite, et immédiatement, notre patrie qui est la famille agrandie, et comme l'oncle élargie du cercle familial.

L'orateur se demande ce que vaut notre patriotisme à nous. Un mot résume tous nos devoirs : fidélité. En ce jour de fête nationale, il est bon de faire l'examen de notre conscience nationale. Quelle conduite tenons-nous envers notre sol, notre sang, nos traditions, notre langue la religion de nos pères ? N'y a-t-il pas des abdications, des compromis, des effacements, des réticences ? Ce qu'il faut, c'est la fidélité franche, sincère, ouverte, inébranlable. Faites vôtre la vieille devise du Moyen-Age : *Serva fidem.* — *Gardez votre foi !* Devise à la fière allure chevaleresque, mais aussi

au sens profondément chrétien : " Sois féal et droiturier ! "

En terminant, M. l'abbé Dupuis félicite le conseil général de la société Saint-Jean-Baptiste de son beau geste. Cette magnifique manifestation est un acte non équivoque de foi catholique et de haut patriotisme. La célébration religieuse et nationale du 24 juin est l'une de nos plus chères traditions ancestrales. La fête de saint Jean-Baptiste sera à jamais la fête patronale des Canadiens-français.

Pendant l'office, M. P. G. Ouimet, chanta le *Credo* de Faure, et MM. Boulanger et Morency, l'*Agnus* d'Emile Pessard. M. Dusault tenait l'orgue.

La fête nationale a été célébrée à plusieurs autres endroits, entre autres :

Dans la paroisse Saint-Eusèbe

Les paroissiens de Saint-Eusèbe ont célébré, le dimanche 21 juin, et d'une façon éclatante, la Saint-Jean-Baptiste.

Ce fut vraiment une belle journée pour ces braves ouvriers, qui composent en majorité la paroisse Saint-Eusèbe, et dont le patriotisme est à l'égal du coeur, franc et sincère.

Lacélébration débuta dans l'avant-midi par une procession à travers les principales rues de la paroisse. Pas moins de deux mille personnes y prirent part. Un grand nombre de sociétés fraternelles et autres organisations étaient représentées, dont la Garde Saint-Jean-Baptiste et les Zouaves Pontificaux. Un admira beaucoup le défilé de vingt chars allégoriques représentant les principales industries.

Le petit Saint-Jean-Baptiste était personifié par Emile Lasalle, jeune fils de M. Joseph Lasalle, 190 Chapleau.

Une grand'messe solennelle fut ensuite célébrée par M. l'abbé Berthiaume, vicaire de la paroisse, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre. Le chœur de chant, sous la direction de M. N. Primeau, maître de chapelle, exécuta un très beau programme de musique. L'allocation de circonstance, une pièce d'éloquence dont nous regrettons, faute d'espace, de ne pouvoir donner l'analyse, fut prononcée par M. l'abbé Elie-J. Auclair, de l'archevêché.

Dans l'après-midi, environ 5,000 personnes se rendirent au parc Mascotte, pour assister à l'exécution d'un programme de courses variées.

Les réjouissances publiques se terminèrent dans la soirée par un superbe feu d'artifice tiré en face de l'église, et en présence

d'une foule qu'on évalua à 15,000 personnes. Des discours patriotiques furent prononcés par M. le docteur H. Deslauriers et M. A. Charest.

M. Napoléon Séguin, député à Québec, et M. le docteur A.-H. Denis, échevin du quartier Sainte-Marie, étaient les hôtes d'honneur du curé de la paroisse.

La section Saint-Eusèbe de la Société Saint-Jean-Baptiste a droit à de sincères félicitations pour avoir organisé d'aussi belles fêtes. Les officiers de la section sont : Président, M. Damase Léveillé; 1er vice-président, M. Maurice McGennis; 2ème vice-président, M. Adjutor Talbot; secrétaire, M. Evariste Robert; trésorier, M. le docteur H. Deslauriers; commissaires-ordonnateurs, MM. A. Talbot et Joseph Lasalle.

A Buckingham

Le dimanche, 21 juin, on célébrait la Saint-Jean-Baptiste à Buckingham. L'après-midi, le R. P. Lortie, M. Fortier, député de Labelle, et M. Paul-Emile Lamarche, prononcèrent des discours patriotiques, que le manque d'espace nous empêche, malheureusement de résumer.

Qu'on nous permette, cependant, de noter ici quelques idées, exprimées par le député de Nicolet. On lui a demandé de faire un discours patriotique pratique. Or il lui vient à l'esprit de donner d'abord ce qu'il considère "la formule pratique du patriotisme."

Hélas, dit-il, on est tout leurre sur ce mot "pratique"! "Ce mot a constitué très souvent un mur derrière lequel s'est caché tant de faiblesse et de lâcheté". Si nous voulons être réellement pratiques, soyons frères, justes et courageux.

A ceci plusieurs répondent: "mais nous sommes, en cette terre d'Amérique, le petit nombre, la minorité", nous devrions donc nous contenter de notre sort. Cependant, dit l'orateur, quand même nous serions la majorité, si nous nous endormions dans une trop grande sécurité, "cela signifierait encore nous asseoir, geste peu élégant".

Nos pères étaient seuls: il n'était donc pas pratique pour eux de "lutter avec leur fragile carcasse humaine".

Mais ces derniers ont ouvert un vaste champ à la civilisation, édifié des paroisses; ils ont fondé une nation. Ils nous ont obtenu l'Acte de Québec, cette charte qui contient nos privilèges et nos droits, et sans laquelle nous aurions perdu et notre langue et notre foi.

Voyez ceux qui ont défrichée l'ouest ca-

nadien. Si les laboureurs eussent été pratiques, "ils auraient eu peur" de l'espace et du nombre des ennemis qui les y attendaient. "Nous serions morts", etc., etc.

L'orateur s'étend longuement sur ceux qui ne furent pas pratiques à travers les âges, et qui nous ont néanmoins obtenu les droits et privilèges dont nous jouissons.

Il s'agit donc, pour nous, de nous grouper et de demeurer toujours invincibles dans la revendication de nos droits.

Et parlant de la langue française, menacée dans son existence principalement dans Ontario, "défendons-là", dit l'orateur, envers et contre tous.

Mais on dit en certains milieux que la langue française est la langue de la France, alors que nous ne parlons qu'un "jargon". Erreur profonde; "le paysan canadien, parlant la langue de Louis XIV, la parle mieux que la généralité des paysans français."

M. Lamarche veut, cependant, qu'on inculque dans le cerveau de l'enfant les notions essentielles de la langue anglaise, afin que plus tard, si celui-ci se lance dans la vie publique, il puisse revendiquer les droits des siens en anglais, à la face même des adversaires.

Et à ceux qui craignent en l'avenir de la race canadienne-française, l'orateur répond, lui, qu'il y a plus foi que jamais.

Certes, dans les villes, comme Montréal et ses faubourgs, nous perdons peut-être du terrain, nous nous laissons angliciser petit à petit. Mais "la Providence nous a donné un endroit pour ne pas nous laisser angliciser, et nous prémunir contre l'immigration", la campagne.

Et à ce propos, M. Lamarche demande aux cultivateurs de ne pas rêver faire de leurs enfants, rien que des avocats, des notaires, des hommes de profession. "Prenez parmi vos enfants les plus aptes, et lancez-les dans le commerce, dans l'industrie, pour qu'ils fassent ce que nous avons fait dans les professions libérales."

"Faites de bons fermiers", continue-t-il, "intelligents et instruits qui empêcheront notre race de disparaître". Mais pour cela, il nous faut "cesser d'ambitionner de devenir le grand nombre". Etudions l'histoire, et nous verrons que, pour être la minorité, nous n'en avons pas moins acquis des droits incontestables, et obtenu la belle Confédération qui nous régit.

Au contraire, "demandons des obstacles, car c'est le tonique" qui renforcit nos tempéraments latins. Oublions cet espoir futile de commander en maîtres un jour. Nous sommes trop éparpillés sur ce continent d'Amérique, pour devenir la race la

plus nombreuse ; " ce qu'il nous faut, " c'est de devenir la race la meilleure.

Car n'oublions pas le rôle important que nous avons à jouer dans la Confédération. Mais pour bien remplir ce rôle, il convient que le peuple devienne meilleur, ou plutôt que ce soit d'abord nos hommes publics qui deviennent meilleurs.

A Springfield, Mass.

Le dimanche, 21 juin, des centaines de Canadiens-français célébraient à Springfield, dans le Massachusetts, le cinquantième anniversaire de la fondation de la Société Saint-Jean-Baptiste, de Springfield, laquelle est la seconde société de langue française qui ait été fondée aux Etats-Unis.

Il y a eu, l'après-midi, réception et, le soir, banquet auquel prirent part, entre cent autres : M. A.-J. Pothier, gouverneur du Rhode-Island ; le gouverneur Walsh, M. Gillet, maire de Denison ; le R. P. Louis Lande, de Montréal ; M. Ludger Gravel, président de la Société des Artisans ; M. Stanley Renaud, président de la Société Saint-Jean-Baptiste, de New York.

A la Pointe-Saint-Charles

La section Saint-Charles de la Société Saint-Jean-Baptiste, se propose de fêter le dimanche 28, la fête nationale d'une manière éclatante.

Le matin à 10 heures, messe solennelle à l'église Saint-Charles, rue Centre.

L'après-midi à 3 heures, promenade en automobiles précédée d'une nombreuse cavalcade et de la fanfare, par les rues Centre, Ropery, Grand Trunk, Charlevoix, Notre-Dame, chemin sur la côte Saint-Paul, Avenue de l'Eglise, Wellington, Hibernia, Grand Trunk, Island et Centre.

Le soir dans le Parc Saint-Gabriel, discours patriotiques, chants canadiens par la chorale Saint-Charles, clôture par le feu d'artifice.

Les habitations salubres

Le projet de la construction d'habitations ouvrières salubres, formé par la Société Saint-Jean-Baptiste, et dont nos lecteurs sont au courant, s'achemine vers sa réalisation. Quelques membres du Conseil de direction de la Société ont eu récemment, en effet, une importante entrevue avec les

commissaires de la ville de Montréal, au cours de laquelle le président a exposé les grandes lignes d'une entente qui pourrait être arrêtée entre l'administration municipale et la Société Saint-Jean-Baptiste.

Comme on voit, le projet, dont on est en train de parfaire l'étude, est en bonne voie.

Nos frères de l'Ontario

Dès le début de la réunion générale du jeudi soir, 18 juin, MM. le docteur Joseph Nolin et J.-N. Cabana ont proposé la résolution suivante, unanimement adoptée :

" Que les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste, réunis en assemblée générale, offrent aux trois cent mille Canadiens de langue française de l'Ontario leurs meilleurs vœux de succès dans la lutte qu'ils soutiennent si courageusement pour la conservation de leur langue et de leurs droits dans la province-soeur.

" Rappelant à leurs concitoyens de langue anglaise du Dominion que seule l'entente formelle que tous les privilèges des minorités, anglaise ou française, seraient respectés dans les diverses provinces en cause, décida la province de Québec, en 1867, à signer le pacte fédéral ; ils expriment le vœu que le grand peuple de l'Ontario, fidèle à la tradition britannique, saura placer le respect de la parole donnée au-dessus des préventions de race et de langue et qu'il accordera à la minorité française de l'Ontario en matière d'éducation les mêmes privilèges dont jouit dans le Québec la minorité de langue anglaise. "

La Société et la Caisse

Il est intéressant de noter que le projet de fédération de la Société Saint-Jean-Baptiste, adopté le 18 juin, et établissant le vote par délégués, offre aux sociétaires de la Caisse Nationale d'Economie, qui sont en même temps, membres de la Saint-Jean-Baptiste de nouvelles garanties, puisqu'il leur permet, grâce à la voix délibérative et élective qu'ils auront, par leurs délégués aux réunions générales, de prendre une part effective à l'administration de notre Société nationale.

Ligue des Droits du Français

Listes d'expressions pour le commerce et l'industrie

CONFISERIE, PATISSERIE, BISCUITERIE

La *Ligue des droits du français* nous communique ce répertoire de mots difficiles :

Au sujet de la liste qui suit, quelques remarques préliminaires :

1o Beaucoup de bonbons et de biscuits, en France et en Angleterre, reçoivent des noms de héros, de places célèbres, de batailles, etc.

Les noms anglais ne se traduisent pas; les noms français, la plupart du temps ne s'appliqueraient pas aux produits analogues du Canada; à nous, à nos confiseurs surtout, de choisir des noms tirés de notre histoire, de notre géographie, etc.

2o Beaucoup de noms sont des

noms de figures géométriques. Contentons-nous alors de traduire le mot anglais.

3o Très souvent, des mots français désignant des pâtisseries ont été importés de France et sont prononcés à l'anglaise. Restituons-leur leur prononciation.

4o Les mots qui suivent sont ceux ou plutôt une partie de ceux qui seraient plus difficiles à traduire.

5o Nous avons consulté l'abbé Blanchard, Larousse, Blanc, Elwall, etc.; nous tenons aussi à remercier le chef de la Pâtisserie française Kherulu (rue Saint-Denis, Montréal), qui nous a aidé dans notre travail.

Anglicismes

Barley sugar
Bird cake
Bread
fancy bread
brown bread
stale bread
ginger bread
rasped bread
Buns
Burnt almond, sugar almond
Cake
Candied almond cake
Candied orange peel
Cheese cake
Cinnamon confit
Cocoa
Confectionery
Cooling draught

Termes français correspondants

Sucre d'orge.
Colifichet.
Pain.
pain de fantaisie.
pain-bis.
pain rassis.
pain d'épices.
pain chapelé.
Petits pains au raisin. Brioches.
Praline.
Gâteau.
Nougat.
Orangeat.
Ramquin, talmouse.
Camelas.
Cacao.
Confiserie.
Rafraîchissant.

Crackers	Craquelins.
Cracknel	" ; croquignole.
Cream soda	Soda à la crème.
Crumbling	Friables.
Custard	Meringue.
Dried fruits	Fruits tapés.
Drops (employé en France).....	Pastilles.
Fancy biscuits	Petits fours.
Ginger ale	Bière au gingembre.
Ginger bread	Pain d'épices.
Ginger bread nut	Petit pain d'épices rond : Nonnette.
Gum drop	Jujubes.
Hard bake	Bonbon au caramel. Berlingot.
Hasty pudding	Gaude.
Ice	Glace (sorte de sorbet).
Ice cream	Glace. Crème glacée.
Ladies' finger	Biscuit à la cuiller.
Lime juice	Eau de cédrat, jus de citron.
Liquorice, licorice	Réglisse.
Lolly pop (?) Goodies.....	Nanan.
Marbles	Billes, fondants.
Marshmallow	Guimauve.
Matches	Allumettes.
Meat fried in pastry.....	Rissolle.
Melting sweet meats	Fondants.
Mixed candies	Bonbons assortis.
Morell	Griottes.
Oil cake	Tourteau.
Peanuts	Pistaches.
Peppermint	Pastilles de menthe.
Pop corn	Maïs grillé. Crispettes.
Puff	Chausson.
Puffs	Feuilletés.
Puffed	Soufflé.
Puff paste	Feuillantine.
Rout cakes	Petits fours.
Rusk	Biscotte.
Sensolina	Semoule.
Sherbet	Sorbet.
Small sponge cake	Biscuit à la cuiller.
Soft buns	Babas.
Snap	Biscuit sec.
Sourish	Acidulés, surettes.
Sponge cake	Biscuit de Savoie. Brioche.
Sugar candy	Sucré candi.
Sugar plum	Dragée.
Sundae cup	Sorbet.
Sweet cakes	Croquemouche.
Wafers	Gaufres, gaufrettes.

TERMES D'ÉPICERIE

All spice	Quatre épices.
Anchory sauce	Sauce d'anchois.
Arrow root	Fécule.
Bacon	Poitrine de porc fumé.
Baking powder	Poudre à pâte.
Barley	Orge mondé, orge perlé.
Lump sugar	Sucre blanc, sucre cristallisé.
Lumps	Sucre en cubes.
Mace	Macis.
Malt	Drêche.
Malted milk	Lait en poudre.
Malted vinegar, vinaigre de malt..	Vinaigre de bière.
Mince meat	Hâchis, chair à pâté.
Mince pie.....	Pâté.
Mint	Menthe.
Pepper mint	Pastilles de menthe.
Mixed pickles, etc.....	Mélanges, miscellanée.
Moppe, mop	Tête de loup, écouvillon, vadrouille, faubert.
Navette (pour laver).....	Lavette.
Palette de chocolat, de tabac.....	Tablette de chocolat, de tabac.
Pinotte (pea-nut)	Pistaches.
Peppermen (pepper mint).....	Pastilles de menthe.
Pickles	Condiments, conserves au vinaigre, ma- rinade, cornichons, achards, pi- ments.
Pine-apple, pomme de pin.....	Ananas.
Plaster	Sparadrap, taffetas, diachylom.
Plug de tabac	Tresse, tablette de tabac.
Pop corn	Maïs grillé.
Porridge	Gruau, potage américain, semoule.
Porter, porteur	Bière brune.
Pudding	Pouding.
Shredded wheat	Blé filamenté.
Soda (à laver)	Soude, potasse.
" (à pâte)	Carbonate de soude.
Soda water	Eau de seltz.
Thyme	Thym.
Rubbed thyme	Thym en poudre.
Tooth paste etc.....	Pâte dentifrice, eau dentifrice, poudre dentifrice.
Wafer	Pain à cacheter.

SECTIONS ET NOMS DES PERCEPTEURS

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
Abbotsford	Damase Frégeau	Farnham	Joseph Johnson
Adamsville	Orifuge Audette	Ferme Neuve	J. Albert Thinel
Alexandria	Arcade Méloche	Fort Coulonge	W. H. Gauthier, M.D.
Amqui	Nap. Potras	Fournierville	Mme Art. Bissonnette
Ancienne Lorette	Pierre Jobin	Portierville	Alp. Laquerre
Angers	Geo. Chartrand	Fraserville	L. E. A. Parrot, M. D.
Acton Vale	Joseph Beaugrand	Garthby	Adjutor Lepage
Asbestos Mines	Dr Chs Amiot	Gaspé	Elle Bérubé
Arthabaska	F. X. Lemleux, N. P.	Gentilly	J. Ls Baril
Ascot Corner		Glen Robertson	Mme J.-L.-M. Ménard
Baker Brook, N. B.	F. X. Cyr	Gracefield	Augustin Trottier
Balmoral	Honoré Dlotte	Granby	H. Paré
Batiscan	F. G. L'Heureux	Grand'Anse, N. B.	Frédéric Terriault
Beauceville	Elizé Lemleux	Grand Falls, N. B.	J. B. Powers
Beauharnois	J. M. Marchand	Grande Rivière	H. Fortier
Beaupré	Art. Tremblay, N. P.	Grand'Mère	J. C. Ricard, M. D.
Bedford	Jos. Jaresi	Gronclines	G. T. Hamelin
Bélocil	J. M. Fontaine	Guigues	N. Guitée
Berthierville	Th. Gervais, M.D.	Ham Nord	Luc Juneau
Béancourt	A. A. Leduc	Hartwell	H. Locas
Black Lake	J. N. Campeau	Hébertville	A. P. Hudon
Blackaventure	Martial Gauvreau	Hemmingford	Ovide Lacasse
Boucherville	J. A. Demers, M. D.	Henryville	Arcade Coupal
Boucouché, N. B.	Georges Michaud	Hochelega	Wilfrid Desardins
Bouffield	L.-A. Lévesque	Howick	Adrien Beaudin
Bourget, Ont.	A. J. Boudreau	Huberdeau	Rodrigue Latour
Brompton Falls	J. A. Allard, M.D.	Hudson	J. A. Séguin
Buckingham	J. A. R. Lemay	Hull	A. I. Telmosse, M. V.
Cap de la Madeleine	Sévère Rocheleau	Hull	M. Brodeur
Cap Santé	J. Q. Fafard	Huntingdon	J.-Omer Michaud
Cap St-Ignace	Thos Guilmond	Therville	Ludger Bessette
Carleton	Louis Bujold	Ile au Calumet	Rév. J. O. Beaudry
Caraquet	J.-C. Cormier	Ile-aux-Noix	N. A. Hébert, M.D.
Casselman	J.-A. Charlebois	Ile du Pas	Pierre Dandeneau
Causapscal	Joseph Bouchard	Ile Perrot	Raoul Daoust
Cedar Hall	Geo. Paradis	Immaculée-Conception	J. C. Paquin
Chambly Bassin	H. D. Hébert	Joliette	G. Coffin
Champlain	Chs B. Hamelin	Kingsey Falls	Philippe Pelletier
Chapleau	Odilon Beaudry, M. D.	Kingsey French Village	F. Lebel
Charlemagne	Ernest Labelle	Knowlton	L. L. Ledoux
Charlebourg	J. P. Lefebvre	Labelle	P. E. Forget
Charlo, Co. Restigouche, N.B.	D. Lepage	L'Acadie	J. Bte Brault
Chartierville	Evariste Bisson	Lac à la Tortue	J.-A. Tremblay
Châteauguay	Z. E. Marchand, M. D.	Lac au Saumon	Sylvio Roch
Chaudière Mill	Eusèbe Bégin	Lachenale	Philius Mathieu
Chicoutimi	A. Bécharé	Lachine	R. Dubreuil
Clair, N. B.	Th. Paillard	Lacolle	H. Gaudreau, M. D.
Clarence Creek	G.-W. Foster	La DuRantaye	J. H. Furois
Clarenceville	Oscar St-Jean	L'Ange Gardien	J. S. Bourbeau
Coaticook	Hospice Dumont	L'Annonciation	Jos. Boileau
Compton	Bernard Mercier	L'Anse aux Gascons	Simon Chapados
Contrecoeur	J. B Dupuy, N. P.	L'Avenir	J. P. Charpentier
Cookshire	Arthur Laprise	Lanorale	J. S. Ferland, M. D.
Côteau du Lac	A. Dumesnil	La Bale du Febvre	L. R. Lefebvre
Côteau Landing	S. Brunet	La Conception	J. O. Bessette
Coteau Station	Robert Smith	Lac Baker, N. B.	Alfred M. Nadeau
Côte des Neiges	Aph. Boileau	La Patrie	Majorique Bourret
Cummings Bridge	Hector Richer	La Présentation	Jos. Meunier
Curran	Rév. Jules Lortie	Lafontaine	Majorique Beaudoin
Dalhousie	Mathias Comeau	Laprairie	Joseph Brisson
Danville	J. A. Roivin	L'Ascension	N. C. Léonard
Daveluyville	Ernest Brière	L'Assomption	H. Prud'homme
Deschambault	J. A. P. Lord, M.D.	Laurierville	Nap. Norman
D'Israel	J. O. Bérubé	Lauzon, Co. Lévis	Joseph Lagneau
Dorval	Benj. St-Aubin	Lavaltrie	J. O. Martineau
Drummondville	Chs Manseau	La Visitation	Ernest Proulx
Duck Lake	Léon Robert	Leclercville	J. E. P. Parrot
Dunham	Nap. Ménard	Lemieux Station	Jos. Letendre
Dupuy Corner, N. B.	Chs. D.-Hébert	L'Épiphanie	Ludger Monneau
East Angus	Rév. J. A. R. Plamondon	Le Précteux Sang	J. O. Prince
Eastman	Ovila Ledoux	Les Cèdres	J.-Osa Leroux, M.D.
Edmundston, N. B.	A. P. Labbie	Leask, Sask.	Léon Robert

Sections et bureaux de perceptions.

Noms des percepteurs.

Les Ecoureuls	Geo. Matte
Les Saules, Qué	H. O. Roy, N. P.
L'Islet	Alph. Dion, M. D.
L'Isle Perrot	J. Aimé Daoust
L'Isle Verte	C. Eug. Michaud
Longueuil	Victor Mainville
L'Orignal	Rév. Eudore Thériault
Lorrainville	J. A. Laverdière
Lotbinière	S. Bernard, N. P.
Louiseville	M. M. Côté
Lowell, Mass., E.-U.	Ach. St. Pierre
Magog	Alp. Girard
Manchester, N. H.	J. A. Guay
Maniwaki	Anastase Roy
Maria	A. J. Babin
Marieville	F. Rainville
Masson	G. A. Dugal, M. D.
Matane	J. O. Lebel, N. P.
Moncerf	S. Martineau
Moncton, N. B.	F. A. Richard, M.D.
Mont-Carmel	Sylvio St-Onge
Montbello	Alb. Papineau
Mont Joli	Jos. Ern. Lavole, M.D.
Mont Laurier	Emile Lauzon
Montmagny	Réal Lavergne
Nashs Creek.	Rév. J.-Z. Lambert
Napierville	Alex. Richardson
Neuville	J. L. Morency
Nicolet	J. O. Courchesne, N.P.
Nominuingue	Horm. Lefevre
Normandin	Mlle Angéla Hébert
Notre-Dame-de-Grâce	Alf. Décarie
N.-Dame de Ham	Pierre Toupin
Notre-Dame-des-Anges	Tél. Tessier
Notre-Dame-de-la-Paix	W. Lauzon
N.-Dame de Pierreville	H. Fontaine
N.-D. du Bon-Consell	Aimé Benoit
North Stukely	J. M. Proulx
Notre-Dame-de-Lourdes	Chs. Tourigny
Notre-Dame du Portage	W. Léveillé
Notre-Dame du Rosaire	Amédée Mercier
N.-Dame d'Issoudin.	J. D. Desrochers
N.-D. de la Salette	Régis Boileau
N.-Dame du Lac	C. F. Beaulieu, N.P.
N.-D. du Laus	Herminie St-Louis
N.-D. du Mont-Carmel	Alph. Cossette
N.-D. de Richelieu	Oslas Tétreault
N.-D. de Stanbridge	Rodolphe Bédard
Oka	Adolphe Chéné
Ormstown	L. A. Rousseau, N.P.
Papineauville	Olivier Clément
Parisville	Em. Paris
Paspébiac	Mme A. Lévesque
Péribonka	J. D. Boisvert
Petit Rocher, N. B.	Théodule Ray
Plantagenet	Wilf. Desjardins
Pike River	Narcisse Bilodeau
Plaisance	Joséphat Guindon
Ploisville	L. H. Grenier
Pointe aux Trembles	Gustave Cormier
Pointe Claire	G. D. Parent
Pointe du Lac	Ovila Dugré
Pointe Gatineau	O. Robitaille
Pont Maskinongé	Norb. Paquin
Pont Rouge	Eng. Galarneau
Port Daniel	Rév. J. P. Cry
Portneuf	Salomon Germain
Priceville	Ph. Lafrance
Québec	P. Lamontagne
Racine	D. Choinière
Rawdon	Rév. Art. Richard
Repentigny	J. O. Beaudoin
Richibouctou	Dr F. J. Bourque
Rigaud	J. McMillan
Rimouski	I. Asselin
Ripon	A. A. Aubry, M. D.
Rivière à Pierre	Wilbrod Moisan
Rivière Beaudette	F. Langlois

Sections et bureaux de perceptions.

Noms des percepteurs.

Rivière Joseph	Ls Lévesque
Rivière Ouelle	Jos. Laboisssonnière
Rivière Trois-Pistoles	Emile Leclerc
Roberval	Georges Audet
Robertville, N. B.	Rév. W. E. Sormany
Rockland	H. Gauthier
Rogersville N. B.	Francis J. Poirier
Rougemont	Anthime Arès
Roxton Falls	F. Beauchemin
Roxton Pond	H. Monty
Sabrevois	Rév. C. A. Guillet
Sacré-Coeur	Jos. Emile Bélanger
Sault aux Récollets	L. Cardinal
Sarsfield	Hector Béllisle
Shawinigan Falls	Louis Bertrand
Sayabec Station.	Jos. Pineau
Shédiac	Dr A. Sormany
Sherrington	Césaire Gagné
Sherbrooke	A. O. Bégin, N. P.
Sorel	J. F. R. Latraverse
South Durham	E. H. Préfontaine, M.D.
Stanford	L. E. Nadeau
Stoke Centre	F. J. Bédard, M.D.
Stornoway	J. Bte Péloquin, M. D.
St-Adelphe	Alphonse Martneau
St-Adolphe Dudswell	Ernest Gagné
St-Adrien d'Irlande	J.-A. Mercier
St-Adrien de Ham	Rév. J. A. Lemay
St-Agapt	Gaudiose Demers
Ste-Agathe	L. A. Dumont
St-Aimé	Norbert Lamoureux
Ste-Agathe des Monts	C. D. Godon
St-Albert, Ont.	Jos. Turpin
St-Alban	C. I. Douville
St-Alexandre d'Iberville	J. E. Boivin, N. P.
St-Alexis d'Avignon	Joseph Arsenault
St-Alexis de Montcalm	Alb. Magnan
St-Alexis des Monts	Alf. Picard
St-Alexandre de Kam.	Mlle Herm. Bérubé
St-Aiphrose de Joliette	T. Gaudet
St-Ambroise de Kildare	J. F. Goyet
St-Anaclet	Zaulon Côté
St-André Avellan	J. M. Robert
St-André d'Argenteuil	T. Raymond
St-André de Kamouraska	Arm. Martin
Ste-Angèle de Laval	J. Ed. Coulombe
Ste-Angèle de Monnoir	A. Ménard
St-Anicet	Eusèbe Genier
Ste-Anne de la Pérade	Emile Trudel
Ste-Anne de la Pocat.	Ls A. Dupuis, N.P.
Ste-Anne de Madawaska, N. B.	E. Martin
St-André de Madawaska, N. B.	Rév. Eloi Martin
St-Angeles, Co. Beauce	Agénor St-Hilaire
Ste-Anne-des-Plaines	Joseph Alary
Ste-Anne de Prescott	Rév. Jos. Coderre
Ste-Anne-de-Stukely	Wilfrid Poulin
St-Anselme	J. Ed. Migneault
St-Antoine, Riv. R.	A. Désaulniers, N.P.
St-Antoine Abbé	Joseph Lussier
St-Antoine de Tilly	Phil. Normand
St-Antonin	Alex. April
St-Appollinaire	Jos. Croteau
St-Armand	J. H. Brault
St-Arsene	Naz. Lebel
St-Augustin	J. E. Rochon
St-Augustin	E. D. Descarreaux, M.D.
St-Barnabé	Jaddus Ethler
St-Barnabé	A. A. Gélinas, N. P.
St-Barthélemi	Avila Rouleau
St-Basile-de-Portneuf	Gédéon Matte
St-Basile le Grand	Malo Lapalme
St-Basile, N. B.	L. A. Soucy
St-Benoit, Beauce	P. Z. Cloutier
St-Benoit, Co. Deux-Montagnes	Dr Joseph Pagé
St-Blaise	Tancrede Morin

**Sections et bureaux
de perceptions.**

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
Ste-Bonavine	Alp. Duchesne
St-Bonaventure	Ernest Lemaire
St-Boniface	J. G. Gélinas, M.D.
Ste-Brigide	J. R. B. Langevin, N.P.
Ste-Brigide des Saults	J. A. Jutras
St-Bruno de Chambly	J. A. Geoffrion
St-Callixte de Kil.	Méd. Duval
St-Canut	Wilfrid Gratton
Ste-Catherine de Hatley	Jos. Gingras
Ste-Catherine de Portneuf	Zoel Drolet
St-Casimir de Portneuf	J. Azarias Tessier
St-Cajetan d'Armagh	Cléo. Bolvin
St-Camille de Wolfe	Donat Manseau
Ste-Cécile de Lévrard	Ed. Carignan
Ste-Cécile de M.	Jér. Brazeau, fils
Ste-Cécile de Milton	Horm. Chaput
Ste-Cécile de Whitton	Les Audet
Ste-Cécile du Bic	Isidore Michaud
St-Célestin	Théo. Beauchesne
St-Césaire	Henri Grisé
St-Charles Caplan	Edmond Brinck
St-Charles de Bellechasse	P. J. Ruel, N.P.
St-Charles	Armand Duvernay
Ste-Christine d'Acton	Arthur Bonneau
Ste-Christine de Portn.	Godf. Lavallée
St-Christostôme	Elzéar Foisy
Ste-Claire	P. Q. Rouleau
St-Claude	Auguste Bourbeau
St-Clet	Victor Laframboise
St-Clément	McClellan April
St-Cléophas	J. A. Martineau
Ste-Clotilde	Pierre Primeau
Ste-Clotilde	Dolphis Laplante
St-Côme	Les Gauthier
St-Côme de Beauce	J. A. Polluin, M.D.
St-Constant	Narc. Longtin
Ste-Croix	J. H. Laroche
Ste-Cunégonde	Joseph Labelle
St-Cuthbert	L. P. H. Roberge, N.P.
St-Cyprien	Léonce Dumond
St-Cyrille de L'Islet	Nap. Allaire
St-Cyrille de Wend.	Herman Champagné
St-Damase	Nap. Beauregard
St-Damase des Aulnaies	Victor Lebeu
St-Damien	H. Beauvieu
St-David	J. W. Paquin, M. D
St-Denis	L. O. Dauray, N.P.
St-Didace	S. Barette
St-Dominique	Jos. Laflamme
St-Donat	Robert Hudon
Ste-Dorothee	Florido Lecavalier
St-Edouard de Lothière	Xavier Lemay
St-Edouard de Nap.	F. Robillard
St-Edwidge-de-Clifton	P. J. Paquin
Ste-Elizabeth	Jos. Gadoury, N. P.
Ste-Elizabeth de Warwick	Rv. J. E. Lemire
St-Elol	Eug. Godbout
St-Elphège	J. Art. Lemire
St-Elzéar	C. Prévost
St-Elzéar de Beauce	Apollinaire Drouin
St-Emile de Suffolk	Elie Millard
Ste-Emélie de l'Energie	J.-Bte Desrosiers
St-Ephrem	Dr R. Beauchesne
St-Epiphanie	Aug. Breton
St-Esprit	J. F. Daniel, N.P.
St-Etienne de Beauharnois	Zénon Nadon
St-Etienne de Lauzon	Cal. Boiduc
St-Etienne-des-Grès	Ferd. Milette
St-Eugène, Co. L'Islet	Alb. Deschênes
St-Eugène de Grantham	F. H. Lafleur
St-Eugène de Prescott, Ont.	J.-Aimé. Laframboise
Ste-Eulalie d'Aston	Azade Poirier
Ste-Euphémie	Donat Proulx
St-Eugène de Grantham	Adél. Forest
St-Eustache	J.-Les Prud'homme
St-Evariste	Jean Boutin

**Sections et bureaux
de perceptions.**

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Fabien	J. O. Bélanger
St-Faustin	R. Brunet
St-Félicien	Nérée Perron
St-Félix de Valois	Th. Hénault
St-Ferdinand Hal.	L. A. Paradis, N.P.
St-Ferréol	L. A. Gagnon
St-Flavien	Dr E. Larue
Ste-Flore	J. H. Désaulniers
St-Fortunat de Wolfe	Johnny Laprise
St-François de Madawaska, N. B.	Louis Pollelier
St-François, Montmagny	Omer Bilodeau
St-Frs du Lac	A. Desmarais
St-Frs-Xavier de Brompton	Jos. L'Abbé
St-Frs-Xavier, Riv. du Loup	René Rinfret
St-Gabriel	Auguste Caron
St-Gabriel de Bouchette	Narc. Richard
St-Gabriel de Brandon	Les Jacques
St-Gabriel de Stratford	H. Rivard
St-Gédéon	J. L. F. Rousseau
Ste-Genève	D. Ladouceur, M. D.
Ste-Genève de Bat.	F. W. Germain
St-Georges de Beauce	Corinne Poulin
St-Georges de Windsor	Georges Pettit
St-Gérard	Rév. E. J. B. Janelle
Ste-Germaine	J. L. F. Chabot
St-Germain	Cyprien Roy
St-Germain de Grantham	L. N. Côté
St-Gertrude	L. J. Désilets
St-Gervais	J. O. Goulet
St-Grégoire d'Ib.	E. S. Lalanne
St-Grégoire de Nicolet	R. Rouleau
St-Gilbert	B. Giraud
St-Guillaume	Jos. Desrosiers, N. P.
St-Hélène de Bagot	V. La Collet
St-Hélène de Chester	D. Pepin
St-Hélène de Kam.	M. Chénard
St-Henri de Lévis	Alex. Vallières
St-Henri de Mascouche	J. I. Leblanc
St-Henri de Montréal	J. A. Picard
St-Hermas	Aldice Cadieux
St-Herméville	T. S. Belouin
St-Honoré de B.	Aldice Campeau
St-Hilaire	L. G. E. Goulet
St-Hilaire, N. B.	Alfred Albert
St-Hubert	Hubert Robert
St-Hubert de Témisc.	J.-E. Perrault, M. D.
St-Hugues	Amédée Lapalme
St-Hyacinthe	Alb. Jodoin
St-Hypolite de Lac.	B. Gohier
St-Ignace du K.	Rév. A. G. Racette
St-Ignace, Nth Stanbridge	E. N. Bonneau
St-Isidore	Aimé Lancelot
St-Isidore de Dorchester.	Jos. Turgeon
St-Isidore de Prescott	Phyllis Thibault
St-Jacques de l'achigan	Mag. Granger N.P.
St-Jacques des Piles	Moise Masson
St-Jacques, N. B.	Joseph Bérubé
St-Jacques le Mineur. B. Guérin-Lafontaine	H. A. Valliquette
St-Janvier	H. A. Valliquette
St-Jean-Bte de Mtl	J. A. Boucher
St-Jean-Bte de Ronville	E. Désautel
St-Jean L'Evangéliste	Geo. Frénette
St-Jean Port-Joli	F.-X. Denis, N. P.
St-Jean	Louis Mayrand, N. P.
St-Jean de Dieu	Florent Rloux
St-Jean des Chaillons	Aug. Leboeuf, M. D.
St-Jean de Matha	Jos. Robillard
St-Jean des Piles	P. Beaulac
St-Jean d'Orléans	Emile Chabot
St-Joseph d'Orléans	Léon Lachaine
St-Joseph du Lac	Edmond Lacroix
St-Joseph de Sorel	J. A. Desorcy
St-Joseph, N. B.	J. A. Gaudet, M. D.
St-Jovite	Jos. Charbonneau
St-Jérôme	F.-X. St-Michel, fils

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Joachim de Courval	Eng. Turcotte
St-Jude	Jos. Lamoureux
St-Julle	Euxrie Provost
St-Julienne	Jos. Sylvestre
St-Justin	J. R. H. Bernier
St-Justine de Newton	Nap. Bédard
St-Lambert	Yvon Achim
St-Laurent	C. S. Tassé, N. P.
St-Laurent, Ile d'Orléans	J.-A. Turgeon
St-Lazare	Ephrem Audet
St-Lazare de Vaudreuil	Nap. Giraldeau
St-Léon	Henri Martin
St-Léonard d'Aston	E. Potrier
St-Léonard de Portneuf	Eug. Leclerc
St-Léonard, N. B.	L. J. Violette, M. D.
St-Léonard Port Maurice et Michel	Côte St-Gustave Pontn
St-Louis de Gonzague	Jos. Pilon
St-Louis de Kent, N. B.	Aug. Bordage
St-Louis de Pintendre	Rév. L. H. Carrier
St-Louis du Ha! Ha!	P. N. Ferron, M. D.
St-Liboire	H. G. Chabot
St-Liguori	J. A. Melançon, M. D.
St-Lin des Laurentides	Sam. Goulet
St-Louise	F. D. Lévesque
St-Louis de G.	P. Dansereau, M. D.
St-Ls de Bonsecours	R. Archambault
St-Luc	Nap. Courville
St-Luc de Vincennes	Edouard L'Heureux
St-Ludger	L. M. Velleux, N. P.
St-Madeleine	Jos. Jodoin
St-Majorique	Omer Rivard
St-Malo d'Auckland	Rév. J. M. V. Dodier
St-Marc de Portneuf	S. Paquin
St-Marc de Verchères	J. O. Noël
St-Marcel	Joseph Brizaró
St-Bernardin de Routhier, Ont.	Rév. J. Alp. Sénécal
St-Marguerite de Dorch.	A. Deblols
St-Marguerite, Lac Masson	J. J. Desjardins
St-Marie de Beauce	Fred. Pepin
St-Marie de Blanford	Denis Larivière
St-Martin de Beauce	Honoré Poulin
St-Martin-de-Laval	Rév. J. A. Froment
St-Martine de Courcelles	N. D. Gonthier
St-Martine	Orphéda Bédard
St-Mathias	Alfred Morier
St-Mathieu, Co. St Maurice	J.-L. Auger
St-Mathieu	Joseph Audet
St-Maurice	P. Rhéault
St-Mélanie	Arcade Brault
St-Méthode d'Adstock	N. Dubreuil
St-Michel Archange	M. Conal, N. P.
St-Michel de Bellechasse	Zéphirin Gagnon
St-Michel, N. B.	Nap. Dumas
St-Marie Salomé	Jos. Bourgeois
St-Michel des Saints	Léandre Néard
St-Moise	J. W. Bégin
Section St Michel d'Yamaska, MM. E. Parenteau, président; S. Lauzière, 1er vice-président; P. Pelletier, 2me vice-président; J. St-Germain, commandant; Alp. Béland, secrétaire-trésorier et percepteur; Chapelain, Rév. J.-F.-X. Letendre.	
St-Monique	Dam. Léonard
St-Monique	Chs Millot
St-Narcisse	J. A. Cloutier
St-Narcisse de Lotbinière	D. Klrouac
St-Nazaire	J. A. Scotte
St-Nazaire	Rév. Jos. Rochette
St-Nérée	Arthur Roy
St-Nicolas	Oдина Plante
St-Norbert d'Arthabaska	Nestor René
St-Norbert de Berthier	Arthur Roch
St-Octave	Ernest Belzille
St-Octave de Lotb.	Octave Poitras
St-Omer	Edm. Aillard
St-Onésime	Adél. Pelletier

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Ours	Arthur Proulx
St-Pacôme	Th. W. Michaud, M. D.
St-Patrice, Beauvillage	Michel Allen
St-Pascal	B. M. Deschênes, M. D.
St-Paschal Baylon	Wilfrid Ouellette
St-Paul de Chester	Geo. Rouleau
St-Paulin	Sim. Guimond
St-Paul de Joliette	J. V. Venne
St-Paul de Montmagny	Eug. Gourgue
St-Paul l'Ermite	Omer Séguin
St-Perpétue	P. O. Roy
St-Philippe d'Argenteuil	Jos. Laframboise
St-Philippe de Laprairie	Z. Lefebvre
St-Philippe de Néri-Ouest	Mme Ed. Lebrun
St-Philomène	J.-Bte D'Amour
St-Pie de Bagot	Ep. St-Pierre, N. P.
St-Pie de Guire	R. Généreux
St-Pierre Baptiste	Joseph Drolet
St-Pierre de Broughton	Pierre Marcotte
St-Pierre les Becquets	L. B. O. Beauchemin
St-Pierre, Montmagny	Mme C. Bélanger
St-Pierre	P. S. Chaput
St-Placide	Z. N. Raymond, N. P.
St-Polycarpe	J.-E. Guenette
St-Prime, Lac St-Jean	Ev. Lamy
St-Prosper de Dorchester	J. A. Tardif, N.P.
St-Prosper	F. X. Massicotte, M. D.
St-Raphael	Théo. Bernard
St-Raymond	Arthur Paquet
St-Rédempteur.	E. Quesnel
St-Rémi	M. Coupal, N. P.
St-Rémi de Tingwick	P. Potvin
St-Rémi, Lac au Sable	Bruno Charest
St-Rémi d'Amherst	D. Thomas
St-Robert	J. H. Dupré
St-Roch	Ev. Marcotte
St-Romain	Jos. F. Moore
St-Romuald	Jos. Geo. Roberge
St-Roch des Aulnais	Chs Maurais
St-Roch de l'Achigan	Uir. Tallon
St-Roch de Québec	J. E. Plamondon
St-Rosaire	Frs-Xav. Fortier
St-Rosalie	Isale Desmarais
St-Rose	J. A. Joly
St-Rose de Lima	Victor Désy
St-Sabine	Mme A. Bessette
St-Samuel	Ludger Caron
St-Sauveur de Québec	J.-Léop. Poirier
St-Sauveur des Monts	Charles Aubry
St-Scholastique	Ls Gratton
St-Sébastien	P. Lecompte
St-Sébastien d'Aylmer	E. Marceau
St-Séverin	J. Ovide Héroux
St-Simon	J.-Dolard Bordeleau
St-Sixte	J. A. Beauchamp
St-Sophie de Terrebonne	Narc. Boivin
St-Sophie de Lévrard	Phil. Marchand
St-Sophie de Mégantic	Ths Barabé
St-Stanislas	Alf. Beaudoin
St-Stanislas de Kostka	L. E. Germain, N. P.
St-Sulpice	Ths Durnin
St-Sylvère	Wilf. Robitaille
St-Télesphore	J. L. Janelle
St-Thècle	Oscar Bourgon
St-Thérèse	J. André Bigué, M. D.
St-Théodose	Ferdinand Roux
St-Théodore d'Acton	Adonias Labonté
St-Théodore de Chertsey	Léon Jodoin
St-Théophile du Lac	Joseph Dupuis
St-Thomas de Joliette	Ern. L'Heureux
St-Thomas d'Aquin	J. L. A. Masse, M. D.
St-Ths de Pierreville	Nap. Daignault
St-Thuribe	Henri Niquet
St-Timothee, Co. Champlain	J. P. Guertin
St-Timothee	O. Trépanier
St-Thomas d'Alfred	J. D. S. Tremblay, N.P.
St-Tite	Maxime Thivierge
	N. L. Auger, M. D.

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Tite des Caps	Rév. Art. Lacasse	Trois-Pistoles	Hervé Rousseau, N. P.
St-Ubalde	H. E. Soulard, N. P.	Trois-Rivières	L. P. Guillet, avocat
St-Ulric, Riv. Blanche	F. X. Trépanier, M.D.	Thurso	G. Gagnon
St-Urbain	Arthur Barrette	Upton	P. Fafard, N. P.
St-Ursule	Edouard Paquin	Valcourt	Oct. Bissonnette
St-Valentin (Scotsville)	S. Bouchard	Valleyfield	L. J. Boyer, N. P.
St-Valère	Joseph Trudel	Varennes	Josephat Lafrance
St-Valérien	Eug. Labrèche, N. P.	Vankleek Hill,	Alb. Blanchard
St-Victor	Leon Hudon	Vaughan	Jos. Lafortune
St-Victor d'Alfred	Aristide Gareau	Vaudreuil	A. C. Denis, M. D.
St-Victoire,	Jos. Desjardins, M. D.	Wendover	Johnny Perrault
St-Victor de Tring	Joseph Veilleux	Verehève	J. A. Geoffrion, N. P.
St-Vincent de Paul	Camille Hogue	Victoriaville	Lucien Mercier
St-Vital de Lambton	Oct. Godbout	Ville Emard	MM. Prieur et Cantin
St-Wenceslas	Antoni Godin	Ville-Marie	Aug. J. Aubin, M. D.
St-Zacharie	J. E. Dulac	Warwick	J. A. Martel
St-Zéphirin	D. Lemaire	Waterloo	L. J. Jodoin, N. P.
St-Zotique	E. N. Pilon	Weedon	J. P. C. Lemieux, M. D.
Sutton	Hector Lebeau	Wotton	Z. Béllale
Sweetsburg	E. Alf. Boisvert	West Shefford	Alf. Matte
Terrebonne et St-Frs de Sales	Ur. Poitras	West Wickham	J. G. Tétrault
Thetford Mines	J. A. Campeau	Windsor Mills	J. A. Drouin
Tingwick	J. E. Bourbeau	Yamachiche	Fortunat Côté

TABLEAU D'HONNEUR DES ORGANISATEURS PERMANENTS

Inscriptions du mois de mai 1914.

1. Nap. Milette.
2. L. G. Gelly.
3. J. F. Côté.
4. Ferd. Talbot.
5. L. Corriveau.
6. Léopold Poirier.
7. Isaïe Bourgault.
8. Téléspore Tessier.
9. Alexis Coté.
10. D. Buisson.
11. A. Lupien.
12. Jos. Bourque.
13. V. Laframboise.
14. L. A. Lévesque.
15. H. Niquet.
16. J. E. Patenaude.
17. D. Pelletier.
18. P. Papillon.

Moyenne par semaine pour l'année

1. L. G. Gelly.
2. Alexis Coté.
3. J. F. Côté.
4. I. Bourgault.
5. Ferdinand Talbot.
6. Nap. Milette.
7. V. Laframboise.
8. Téléspore Tessier.
9. L. Corriveau.
10. D. Pelletier.
11. J. E. Patenaude.
12. Léopold Poirier.
13. Désiré Buisson.
14. Henri Niquet.
15. A. Lupien.
16. Jos. Bourque.
17. L. A. Lévesque.
18. P. Papillon.

Banque d'Hochelega

1874—1914

Capital autorisé . . \$4,000,000.00 — Capital payé . . . \$ 4,000,000.00
Fonds de Réserve . . \$3,625,000.00 — Total de l'Actif, au-delà de \$32,000,000.00

Directeurs : J. A. Vaillancourt, Ecr., Président; Hon. F. L. Béique, Vice-Président; A. Turcotte, Ecr., E. H. Lemay, Ecr., A. A. Larocque, A. W. Bonner, Ecr., Hon. J. M. Wilson.

Beaudry Leman, Gérant-Général ; F. G. Leduc, Gérant ; P. A. Lavallée, Assistant-Gérant ; Yvon Lamarre, Inspecteur.

Bureau Principal . . . 95, rue Saint-Jacques, Montréal.

AUTRES SUCCURSALES AU CANADA

Apple Hill, Ont., Beauharnois, Qué., Berthierville, Qué., Bordeaux, Qué., (Co. Hochelega), Cartierville, Qué., Casselman, Ont., Charette Mills, Qué., Chambly, Qué., Edmonton, Alta., Farnham, Qué., Fournier, Ont., Granby, Qué., Gravelbourg, Sask., Hawkesbury, Ont., Joliette, Qué., Lachine, Qué., Laprairie, Qué., L'Assomption, Qué., Lanoraie, Qué. (Co. Berthier), Longueuil, Qué., L'Original, Ont., Louiseville, Qué., Marieville, Qué., Maxville, Ont., Mont Laurier, Qué., N-Dame des Victoires, Qué. (Pte aux Trembles), Qué., Notre-Dame de Trois-Rivières, Qué., Pointe-aux-Trembles, Qué., Pointe-Claire, Qué., Pont de Maskinongé, Qué. (Co. Maskinongé), Prince Albert, Sask., Québec, Qué., Québec, rue Saint-Jean, Qué., Russell, Ont., St-Albert, Alta., St-Boniface, Man., Ste-Claire, Qué. (Co. Dorchester), St-Cuthbert, Qué. (Co. Berthier), St-Elzéar de La-

val, Qué., Ste-Genève, Qué. (Co. Jacques-Cartier), Ste-Genève de Batiscan, Qué., St-Gervais, Qué. (Co. Bellechasse), St-Ignace de Loyola, Qué., St-Jacques l'Ange, Qué., St-Jérôme, Qué., Ste-Julienne, Qué. (Co. Montcalm), St-Justin, Qué., (Co. Montcalm), Ste-Justine de Newton, Qué., St-Lambert, Qué., St-Laurent, Qué., St-Léon, Qué., St-Martin, Qué., St-Paul Abottsford, Qué., St-Paul l'Ermite, Qué., St-Paul des Métis, Alta., St-Pie de Bagot, Qué., St-Pierre, Man., St-Philippe de Laprairie, Qué., Ste-Prudentienne (Co. Shefford), St-Rémi, Qué., St-Roch de Québec, Qué., St-Simon de Bagot, Qué., Ste-Thècle, Qué., St-Valérien, Qué., St-Vincent de Paul, Qué. (Co. Laval), Sherbrooke, Qué., Sorel, Qué., Tétraultville, Qué., Trois-Rivières, Qué., Valleyfield, Qué., Vankleek Hill, Ont., Winnipeg, Man.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé \$2,000,000 00

Capital payé et surplus au 31 décembre 1913 \$1,637,873.49

Siège central : 7 et 9, Place d'Armes Montréal, Canada

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Président : M. H. LAPORTE, de Laporte, Martin Lié, Administrateur Crédit Foncier Franco-Canadien.
Vice-Présidents : M. W. F. Carsley, Capitaliste, Tancrède Bienvenu, Administrateur, Lake of the Woods Milling Co.
Hon. L. Beaubien, Ex-Ministre de l'Agriculture
M. G. M. Bosworth, vice-président "Canadian Pacific Railway Co."
M. Alphonse Racine, de la maison Alphonse Racine Lié, Marchands en gros, Montréal.
M. L. J. O. Beauchemin, propriétaire de la Librairie Beauchemin Limitée.
M. Tancrède Bienvenu, Directeur-gérant.

Pour la commodité des travailleurs, etc., des dépôts de toutes sommes, depuis un dollar (\$1.) et plus, seront acceptés au Département d'Épargne. Intérêt alloué 3% sur dépôts d'épargne.

Correspondants Étrangers : ETATS-UNIS — *New York :* Metropolitan Bank, National Bank of Commerce, Citizens Central National Bank. *Boston :* National Bank of the Republic. *Buffalo :* Central National Bank. *Chicago :* Continental National Bank. ANGLETERRE : The Capital and Counties Bank. FRANCE : Société Générale, Comptoir National d'Escompte de Paris. ALLEMAGNE : Deutsche Bank. AUTRICHE : Kais, Koan, Priv. Oesterreichische Laenderbank. ITALIE : Banca Commerciale Italiana.

L'Association Saint-Jean-Baptiste fait des affaires de banque avec cette institution.

BUREAU DE CONTROLE

Les fonds ou argents qui sont confiés à cette Banque pour son Département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, et les placements sont examinés mensuellement par les Messieurs qui composent ce comité à savoir :

Président : Hon. Sir ALEX. LACOSTE, Ex-Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.
M. Martial Chevalier, Directeur-gérant "Canadian Pacific Railway Co."
Dr E.P. Lachapelle, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.

60 bureaux dans les Provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick.

RENTIER DANS VINGT ANS !

Il suffit de verser 25 sous par mois pour s'assurer une rente viagère.

L'occasion en est offerte aux hommes, femmes et enfants de tout âge.

PAS D'EXAMEN MEDICAL.

LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

(Assujettie à la surveillance de l'État)

MONUMENT NATIONAL : 296, Boulevard Saint-Laurent

MONTREAL.

50,000 SOCIETAIRES

650 SECTIONS ET BUREAUX DE PERCEPTION

CAPITAL ACCUMULE : \$1,000,000.00

Ce capital est placé en valeurs de 1er ordre, de 5 à 8 pour cent.

La "Caisse Nationale", la plus ancienne et la plus puissante société de prévoyance du pays, a pour objet d'habituer le peuple à l'économie. Qui ne peut épargner un sou par jour ? Cela suffit à vous assurer, au bout de vingt ans, une pension viagère substantielle.

La Caisse de Remboursement

Complément de la "Caisse Nationale d'Economie", elle assure le remboursement aux héritiers des sociétaires décédés avant vingt ans de sociétariat.

Tous renseignements fournis sur demande.

On demande des agents pour le recrutement et la perception dans toute la province.

ARTHUR GAGNON,
Administrateur.